



Southern Sotho (Sesotho)

Selelekela sa Lithako

Letšoao la sefapano

Ka lebitso la Ntate, le ho Mora le oa Moea o Halalelang.

Amen

Litumeliso

Mohau oa Morena oa rona Jesu Kreste, Le lerato la Molimo, le kopano ea Moea o Halalelang ho ba le lona bohle.

Le ka moea oa hau.

Molao oa Pholoso

Barab'eso (bara le barali babo rona), a re keng re amohela libe tsa rona, Kahoo itokisetse ho keteka liphiri tse halalelang tse halalelang.

Ke bolela Molimo ea Matla 'Ohle le ho uena, banab'eso, hore ke entse sebe haholo, menahanong ea ka le ka mantsoe a ka, ka seo ke se entseng le ho seo ke sa hlolang ho se etsa, ka molato oa ka, ka molato oa ka, ka phoso ea ka e bohloko ka ho fetisisa; ke ka hona ke kopang Maria ea kileng a ba moshanyana Mangeloi 'ohle le bahalaleli, Mme uena, banab'eso, Ho nthata ho Jehova, Molimo oa rona.

E se eka Molimo ea Matla 'Ohle a ka re hauhela, Re felele libe tsa rona, 'Me u re tlisetseng bophelo bo sa feleng.

Amen

Swahili (Kiswahili)

Ibada za utangulizi

Ishara ya msalaba

Kwa jina la Baba, na ya Mwana, na ya Roho Mtakatifu.

AMEN

Salamu

Neema ya Bwana wetu Yesu Kristo, Na upendo wa Mungu, na Ushirika wa Roho Mtakatifu Kuwa nanyi nyote.

Na roho yako.

Kitendo cha toba

Ndugu (Ndugu na Dada), Wacha tukubali dhambi zetu, Na kwa hivyo jitayarishe kusherehekea siri takatifu.

Ninakiri kwa Mungu Mwenyezi Na kwako, kaka na dada zangu, kwamba nimefanya dhambi sana, katika mawazo yangu na kwa maneno yangu, katika kile nimefanya na kwa kile ambacho nimeshindwa kufanya, Kupitia kosa langu, Kupitia kosa langu, kupitia kosa langu mbaya zaidi; kwa hivyo nauliza heri mary aliyebarikiwa kila wakati, Malaika wote na watakatifu, Na wewe, kaka na dada zangu, kuniombea kwa Bwana Mungu wetu.

Mungu Mwenyezi Mungu atuhurumie, Tusamehe dhambi zetu, na kutuletea uzima wa milele.

AMEN

Southern Sotho (Sesotho)

Kyrie

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Gloria

Kganya e be ho Modimo mahodimong. le khotso lefatšeng ho batho ba nang le thato e ntle. Re u rorisa, rea u hlohonolofatsa, rea u rata, rea u tlotlisa, re u leboha ka khanya ea hao e kholo; Morena Modimo, Kgosi ya lehodimo, Oho Modimo, Ntate ya matla wohle. Morena Jesu Kreste, Mora ea tsoetsoeng a 'notši, Morena Modimo, Konyana ya Modimo, Mora wa Ntate, o tlosa dibe tsa lefatshe; re hauhele; o tlosa dibe tsa lefatshe; amohela thapelo ya rona; o dutse letsohong le letona la Ntate; re hauhele. Hobane u Mohalaleli u le mong; ke wena Jehova feela, ke uena u le mong u Ea Holimo-limo; Jesu Kreste, ka Moya o Halalelang, kganyeng ya Modimo Ntate. Amen.

Bokella

A re rapeleng.

Amen.

Liturgy tsa lentsoe

Ho bala pele

Swahili (Kiswahili)

Kyrie

Bwana, rehema.

Bwana, rehema.

Kristo, kuwa na huruma.

Kristo, kuwa na huruma.

Bwana, rehema.

Bwana, rehema.

Gloria

Utukufu kwa Mungu juu mbinguni, na amani duniani kwa watu wa mapenzi mema. Tunakusifu, tunakubariki, tunakuabudu, tunakutukuza, tunakushukuru kwa utukufu wako mkuu, Bwana Mungu, Mfalme wa mbinguni, Ee Mungu, Baba Mwenyezi. Bwana Yesu Kristo, Mwana wa Pekee, Bwana Mungu, Mwana-Kondoo wa Mungu, Mwana wa Baba, unaziondoa dhambi za ulimwengu, utuhurumie; unaziondoa dhambi za ulimwengu, pokea maombi yetu; umeketi mkono wa kuume wa Baba, utuhurumie. Kwa maana wewe peke yako ndiwe uliye Mtakatifu, wewe peke yako ndiwe Bwana, wewe peke yako ndiwe uliye juu, Yesu Kristo, pamoja na Roho Mtakatifu, katika utukufu wa Mungu Baba. Amina. Kukusanya

Tuombe.

Amina.

Liturujia ya neno

Kusoma kwanza

Southern Sotho (Sesotho)

Lentswe la Morena.
Ho bokwe Modimo.
Polotho ea liithuti
'Malo oa bobeli

Lentswe la Morena.
Ho bokwe Modimo.
EPESALO

Morena a be le Iona.

Le ka moya wa hao.

Ho bala Kosepele e halalelang ho latela N.

Kganya e be ho wena, Morena
Evangedi ya Morena.

Ho bokwe wena, Morena Jesu
Kreste.

Mosebetsi oa tumelo

Ke dumela ho Modimo a le mong,
Ntate ea matla 'ohle, moetsi wa
lehodimo le lefatshe, ya dintho
tsohle tse bonahalang le tse sa
bonahaleng. Ke dumela ho Morena
a le mong Jesu Kreste, Mora ea
tsoetsoeng a 'notši oa Molimo,
tsoetsoe ke Ntate pele ho lilemo
tsohle. Modimo o tswang ho
Modimo, Leseli le tsoang Leseling,
Modimo wa nnete o tswang ho
Modimo wa nnete, ea tsoetsoeng,
ea sa kang a etsoa, ea tšoanang le
Ntate; ka eena lintho tsohle li
entsoe. O theohile leholimong
bakeng sa rōna batho le bakeng sa
poloko ea rōna; 'me ka Moea o
Halalelang o ile a tsoaloe ke
Moroetsana Maria, mme ya eba
motho. Ka baka la rōna o ile a
thakhisoa tlas'a Ponse Pilato; o ile a

Swahili (Kiswahili)

Neno la Bwana.
Asante Mungu.
Zaburi ya majibu
Usomaji wa pili

Neno la Bwana.
Asante Mungu.
Injili

Bwana awe nawe.

Na kwa roho yako.

**Somo kutoka kwa Injili takatifu
kulingana na N.**

Utukufu kwako, ee Bwana

Injili ya Bwana.

Sifa kwako, Bwana Yesu Kristo.

Taaluma ya imani

Ninaamini katika Mungu mmoja,
Baba Mwenyezi, muumba wa
mbingu na nchi, ya vitu vyote
vinavyoonekana na
visivyoonekana. Ninamwamini
Bwana mmoja Yesu Kristo, Mwana
wa pekee wa Mungu, aliyezaliwa
na Baba kabla ya nyakati zote.
Mungu kutoka kwa Mungu, Nuru
kutoka kwa Nuru, Mungu wa kweli
kutoka kwa Mungu wa kweli,
kuzaliwa, si kufanywa,
consubstantial na Baba; kwa
yeye vitu vyote vilifanyika. Kwa
ajili yetu sisi wanadamu na kwa
wokovu wetu alishuka kutoka
mbinguni. na kwa Roho Mtakatifu
akafanyika mwili wa Bikira Maria,
na akawa mtu. Kwa ajili yetu
alisulubishwa chini ya Pontio
Pilato, alipatwa na kifo na

Southern Sotho (Sesotho)

hlokofatsoa ke lefu, 'me a patoa;
mme a tsoha ka letsatsi la boraro
ho ya ka Mangolo. A nyolohela
lehodimong mme o dutse
letsohong le letona la Ntate. O tla
boela a tle ka kganya ho ahlola ba
phelang le ba shweleng mme
mmuso wa hae o ke ke wa eba le
bofelo. Ke lumela ho Moea o
Halalelang, Morena, ea fanang ka
bophelo, ya tswang ho Ntate le
Mora, eo Ntate le Mora a
kgumamelwang le ho tlotliwa, ya
buileng ka baporofeta. Ke dumela
Kerekeng e le nngwe, e halalelang,
ya katolike le ya boapostola. Ke
ipolela Kolobetso e le nngwe ya
tshwarelo ya dibe mme ke
lebeletse ka tjantjello tsohong ya
bafu le bophelo ba lefatshe le
tlang. Amen.

Hommely

Rapela thapelo eohle

Re rapela Morena.

Morena, utlwa thapelo ya rona.

Liturgy tsa eukharist

Nyehelo

Ho bokwe Modimo ka ho sa feleng.

**Barab'eso, rapelang, hore
sehlabelo sa ka le sa hao e ka
amoheleha ho Molimo, Ntate ya
matla ohle.**

A Morena a amohele sehlabelo
matsohong a lona bakeng sa
thoriso le khanya ea lebitso la hae;
molemong oa rona le molemo wa
Kereke ya hae yohle e halalelang.

Swahili (Kiswahili)

akazikwa, akafufuka siku ya tatu
kwa mujibu wa Maandiko
Matakatifu. Alipaa mbinguni naye
ameketi mkono wa kuume wa
Baba. Atakuja tena kwa utukufu
kuwahukumu walio hai na
waliokufa na ufalme wake
hautakuwa na mwisho.

Ninamwamini Roho Mtakatifu,
Bwana, mpaji wa uzima, atokaye
kwa Baba na Mwana, ambaye
anaabudiwa na kutukuzwa
pamoja na Baba na Mwana,
ambaye amesema kupitia
manabii. Ninaamini katika Kanisa
moja, takatifu, katoliki na la
kitume. Ninaungama Ubatizo
mmoja kwa ondoleo la dhambi na
ninatazamia kwa hamu ufufuo wa
wafu na maisha ya ulimwengu
ujao. Amina.

Nyumbani

Maombi ya Universal

Tunaomba kwa Bwana.

Bwana, usikie maombi yetu.

Liturujia ya Ekaristi

Toleo

Mungu atukuzwe milele.

**Ombeni, ndugu (ndugu na dada),
kwamba sadaka yangu na yako
inaweza kukubalika kwa Mungu,
Baba mwenyezi.**

Bwana aikubali sadaka mikononi
mwako kwa sifa na utukufu wa
jina lake, kwa manufaa yetu na
wema wa Kanisa lake lote
takatifu.

Southern Sotho (Sesotho)

Amen.

Thapelo ea Selallo

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Phahamisang dipelo tsa lona.

Re ba phahamisetse ho Morena.

A re leboheng Jehova Molimo oa rōna.

E nepahetse ebile e lokile.

Oa Halalela, Oa Halalela, Oa Halalela Morena Molimo oa mabotho. Leholimo le lefatše li tletse khanya ea hao. Hosanna mahodimong. Ho bokwe ya tlang ka lebitso la Morena. Hosanna mahodimong.

Sephiri sa tumelo.

Re bolela Lefu la hao, Morena, le ho bolela Tsoho ya hao ho fihlela o tla hape. Kapa: Ha re ja Bohobe bona 'me re noa Mohope ona, re bolela Lefu la hao, Jehova, ho fihlela o tla hape. Kapa: Re pholose, Mopholosi wa lefatshe. ka baka la Sefapano le Tsoho ya hao o re lokolotse.

Amen.

Selallo

Ka taelo ya Mopholosi mme re thehilwe ka thuto ya bomodimo, re iteta sefuba ho re:

Ntata rona ya mahodimong. lebitso la hao le halaletsoe; mmuso wa hao o tle. thato ya hao e etswe lefatsheng jwaloka lehodimong. O re fe kajeno bohobe ba rona ba

Swahili (Kiswahili)

Amina.

Sala ya Ekaristi

Bwana awe nawe.

Na kwa roho yako.

Inueni mioyo yenu.

Tunawainua kwa Bwana.

Tumshukuru Bwana Mungu wetu.

Ni sawa na haki.

Mtakatifu, Mtakatifu, Mtakatifu Bwana Mungu wa majeshi. Mbingu na nchi zimejaa utukufu wako. Hosana juu mbinguni. Amebarikiwa ajaye kwa jina la Bwana. Hosana juu mbinguni.

Siri ya imani.

Tunatangaza kifo chako, ee Mwenyezi-Mungu, na kukiri Ufufuo wako mpaka uje tena. Au: Tunapokula Mkate huu na kunywa kikombe hiki, tunatangaza kifo chako, ee Mwenyezi-Mungu, mpaka uje tena. Au: Utuokoe, Mwokozi wa ulimwengu, kwa ajili ya Msalaba na Ufufuo wako umetuweka huru.

Amina.

Ibada ya Ushirika

Kwa amri ya Mwokozi na kuundwa kwa mafundisho ya kimungu, tunathubutu kusema:

Baba yetu uliye mbinguni, jina lako litukuzwe; ufalme wako uje, mapenzi yako yatimizwe duniani kama huko mbinguni. Utupe leo mkate wetu wa kila siku, na

Southern Sotho (Sesotho)

tsatsi le leng le le leng; mme o re tshwarele melato ya rona; jwalokaha le rona re tshwarela ba nang le melato ho rona; mme o se ke wa re isa molekong; empa o re lopolle bobeng.

Morena, rea rapela, re lopolle bobeng bo bong le bo bong. ka mohau o re fe kgotso mehlang ya rona; hore, ka thuso ea mohau oa hao, re ka dula re lokolohile sebeng mme o bolokehile ditsietsing tsohle, ha re ntse re letetse tšepo e hlohonolofalitsoeng le ho tla ha Mopholosi wa rona, Jesu Kreste.

Bakeng sa 'muso, matla le khanya ke tsa hao jwale le ka ho sa feleng. Morena Jesu Kreste, ba ileng ba re ho baapostola ba hao: Ke le siela kgotso, ke le fa kgotso ya ka; u se ke ua talima libe tsa rōna; empa ka tumelo ya Kereke ya hao, mme ka mohau o mo fe kgotso le bonngwe ho ya ka thato ya hao. Ba phelang le ho busa ka ho sa feleng le kamehla.

Amen.

Kgotso ya Morena e be le lona ka mehla.

Le ka moya wa hao.

A re feneng pontsho ya kgotso.

Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; re hauhele. Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; re hauhele. Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; o re fe kgotso.

Swahili (Kiswahili)

utusamehe makosa yetu, kama sisi tunavyowasamehe waliotukosea; wala usitutie majaribuni; bali utuokoe na yule mwovu.

Utuokoe, Bwana, tunaomba, kutoka kwa kila uovu, utujalie amani katika siku zetu, kwamba, kwa msaada wa rehema zako, tunaweza kuwa huru daima kutoka kwa dhambi na salama kutoka kwa dhiki zote, tunapongojea tumaini lenye baraka na kuja kwake Mwokozi wetu Yesu Kristo.

Kwa ufalme, uweza na utukufu ni wako sasa na hata milele.

Bwana Yesu Kristo, ambaye aliwaambia Mitume wenu: Amani nawaachieni, amani yangu nawapa, usiangalie dhambi zetu, bali kwa imani ya Kanisa lako, na amjalie kwa neema amani na umoja kwa mujibu wa mapenzi yako. Ambao wanaishi na kutawala milele na milele.

Amina.

Amani ya Bwana iwe nanyi siku zote.

Na kwa roho yako.

Tupeane ishara ya amani.

Mwanakondoo wa Mungu, uondoaye dhambi za ulimwengu, utuhurumie. Mwanakondoo wa Mungu, uondoaye dhambi za ulimwengu, utuhurumie. Mwanakondoo wa Mungu,

Southern Sotho (Sesotho)

Bonang Konyana ya Modimo,
bonang ea tlosang libe tsa lefatše.
Ho lehlohonolo ba memetsweng
selallong sa Konyana.

Morena, ha ke tshwanelehe hore u
kene tlas'a marulelo a ka; empa
bua lentswe feela, mme moya wa
ka o tla fola.

Mmele (Madi) a Kreste.

Amen.

A re rapeleng.

Amen.

Qeto ea qeto

Tlhohonolofatso

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Molimo ea matla 'ohle a u
hlohonolofatse, Ntate, le Mora, le
Moya o Halalelang.

Amen.

Ho lelekoa

Tsoang, 'Misa o felile. Kapa: Eyang,
le bolele Evangeli ya Morena. Kapa:
Tsamaea ka khotso, u ntse u tlotlisa
Jehova ka bophelo ba hao. Kapa:
Tsamaea ka khotso.

Ho bokwe Modimo.

Swahili (Kiswahili)

uondoaye dhambi za ulimwengu,
tupe amani.

Tazama Mwana-Kondoo wa
Mungu, tazama yeye aondoaye
dhambi za ulimwengu. Heri
walioalikwa kwenye karamu ya
Mwana-Kondoo.

Bwana, mimi sistahili ili uingie
chini ya dari yangu, lakini sema
neni tu na roho yangu itapona.

Mwili (Damu) wa Kristo.

Amina.

Tuombe.

Amina.

Ibada za kuhitimisha

Baraka

Bwana awe nawe.

Na kwa roho yako.

Mwenyezi Mungu akubariki, Baba,
na Mwana, na Roho Mtakatifu.

Amina.

Kufukuzwa kazi

Nenda mbele, Misa imekamilika.
Au: Nendeni mkaihubiri Injili ya
Bwana. Au: Nenda kwa amani,
ukimtukuza Bwana kwa maisha
yako. Au: Nenda kwa amani.

Asante Mungu.